

Journée d'études

LA LITTÉRATURE JUIVE-FRANÇAISE DE LA "GÉNÉRATION D'APRÈS"

Université d'Anvers, 11 décembre 2008

Studiedag in het Frans

L'Institut d'Etudes du Judaïsme organise une journée d'études à l'occasion de la parution de deux ouvrages sur la littérature juive-française contemporaine: la monographie d'Annelise Schulte Nordholt: *Perec, Modiano, Raczymow. La génération d'après et la mémoire de la Shoah* (Rodopi, 2008) et le recueil collectif *Témoignages de l'après-Auschwitz dans la littérature juive-française d'aujourd'hui. Enfants de survivants et survivants-enfants*, Annelise Schulte Nordholt, éd. (Rodopi, 2008).

I. SÉMINAIRE

TÉMOIGNER DE L' APRÈS-AUSCHWITZ: ENFANTS DE SURVIVANTS ET SURVIVANTS-ENFANTS

Depuis bientôt trente ans, alors que les générations des survivants s'éteignent progressivement, ce sont leurs descendants qui prennent la parole: les deuxième et troisième générations, mais aussi une tout autre catégorie: celle des survivants-enfants. A un âge trop tendre pour vivre consciemment les événements, ils survécurent comme "enfants cachés" et, plus rarement, dans la déportation. Deuxième, troisième génération, survivants-enfants: c'est plus que jamais par le biais de la littérature qu'ils s'expriment, au point que, dans la plupart des pays européens, en Israël et aux Etats Unis, on a vu surgir une véritable "littérature de la génération d'après", qui ne cesse de s'enrichir de nouvelles œuvres.

Comment parler? Comment dire une expérience - celle d'Auschwitz - qu'on n'a pas ou pas consciemment vécue, et qui n'a été transmise que fort difficilement? Une telle expérience - non des événements eux-mêmes, mais de leur transmission et élaboration dans l'univers d'après - saurait-elle être commune aux deux catégories d'écrivains, enfants de survivants et survivants-enfants? Et comment comprendre la notion de témoin, de témoignage, dans le cas d'écrivains qui n'ont rien vu, qui n'étaient pas là? Ou peuvent-ils, malgré tout, se constituer en "témoin du témoin", et transmettre la mémoire de leurs aînés qui souvent n'ont pas pu parler? Mais ces écrivains ne témoignent-ils pas aussi, et en premier lieu, de leur propre expérience?

C'est à de telles questions que s'attachera le séminaire, à travers des textes littéraires d'expression française.

Programme

14:00-14:15	Vivian Liska Accueil Annelise Schulte Nordholt (Universiteit Leiden) Introduction
14:15-15:00	Fransiska Louwagie (Katholieke Universiteit Leuven) De la postmémoire au témoignage secondaire: "Métastases d'Auschwitz" Répondant: Kathleen Gyssels (Universiteit Antwerpen)
15:15-16:00	Timo Obergöker (Universität Mainz) Ellis Island de Georges Perec ou la mémoire sans domicile fixe
16:15-17:00	Henri Raczymow (écrivain, Paris) Entretien et lecture de textes récents
17:15-17:30	Annelise Schulte Nordholt (Universiteit Leiden) Présentation des deux ouvrages
17:30-20:00	Pause
20:00-21:30	Annelise Schulte Nordholt (Universiteit Leiden) Romanciers juifs-français d'aujourd'hui: la mémoire impossible et nécessaire

Résumés des contributions et bio-bibliographies des participants

De la postmémoire au témoignage secondaire: "Métastases d'Auschwitz"

Nous examinerons la littérature testimoniale issue de la deuxième génération de survivants de la Shoah. Dans un premier temps, il s'agira d'analyser les rapports que ce corpus entretient avec la mémoire et avec les témoignages de la première génération. Les auteurs de la deuxième génération s'approprient-ils une expérience à laquelle ils n'ont été confrontés que de manière indirecte? De quel droit? Et à quel effet? Ces questions nous mèneront finalement à une réflexion sur le rôle du lecteur dans le processus de transmission intergénérationnelle.

Fransiska Louwagie est chercheur post-doctoral en études littéraires à la Katholieke Universiteit Leuven (Fonds spécial de la Recherche). Elle a bénéficié d'une bourse du Fonds de la Recherche Scientifique - Flandre (FWO-Vlaanderen) pour rédiger une thèse consacrée aux problématiques génériques et discursives du témoignage francophone de la Shoah (*Par-delà les murailles*, Rodopi, à paraître) et elle est l'auteur de plusieurs articles sur la littérature concentrationnaire. Elle est également membre du comité de rédaction de *Témoigner: Entre Histoire et Mémoire* (Revue interdisciplinaire de la Fondation Auschwitz - Bruxelles, Éditions Kimé, Paris).

Ellis Island de Georges Perec ou la mémoire sans domicile fixe

En se rendant à Ellis Island, île accueillant jadis les immigrés fraîchement arrivés aux Etats-Unis, Georges Perec est subitement confronté à une crise identitaire qui revêt la dimension d'un choc. Dans le film et le texte littéraire qui résulteront de ce voyage, Perec s'interroge avec acuité sur son identité, identité entre plusieurs chaises, et revendiquée comme telle. Ce sont les essors esthétiques et biographiques de ce texte à nul autre pareil dans sa poésie forte et simple que nous nous attacherons à explorer dans notre intervention.

Timo Obergöker est maître de conférences à la Universität Mainz. Il est l'auteur entre autres de: *Écritures du non-lieu. Topographies d'une impossible quête identitaire. Romain Gary, Georges Perec, Patrick Modiano* (Peter Lang, 2004), et d'articles sur Maurice Blanchot, Romain Gary e.a. Il est également co-éditeur de *Literarische Gegenbilder zur Demokratie* (Königshausen und Neumann, 2006).

Henri Raczymow, né en 1948 à Paris, est un écrivain et essayiste reconnu. Petit-fils d'émigrés juifs polonais, il est communément considéré comme un membre éminent de la "deuxième génération" des écrivains de la Shoah, qui naquirent après 1945, de parents survivants qui leur transmièrent leur expérience. Il est l'auteur de romans et de récits (*Contes d'exil et d'oubli, Un cri sans voix, Quartier libre, Bloom & Bloch*) mais aussi de nombreux essais dans le domaine littéraire, historique et artistique (*Maurice Sachs ou les travaux forcés de la frivolité, Le Cygne de Proust, L'homme qui tua René Bousquet, Courbet, l'outrance*). Ses textes les plus récents sont de caractère autobiographique: *Reliques* (2005), *Dix jours "polonais"* (2007), *Te parler encore* (2008). Co-fondateur de la revue *Traces - revue de culture juive contemporaine des années '80 -*, Henri Raczymow a régulièrement contribué à des revues juives françaises comme *Pardès* et *L'Arche*.

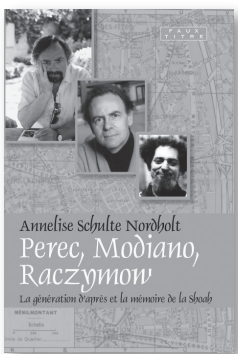
II. CONFÉRENCE

ROMANCIERS JUIFS-FRANÇAIS D'AUJOURD'HUI: LA MÉMOIRE IMPOSSIBLE ET NÉCESSAIRE

De avondlezing zal plaatsvinden in de Rodestraat 14 (lokaal R.013), 2000 Antwerpen

Georges Perec, Patrick Modiano, Henri Raczymow, Gérard Wajcman: pour ces romanciers juifs-français d'aujourd'hui, la mémoire constitue le point névralgique de leur œuvre. Qu'ils soient enfants de survivants ou survivants-enfants, la Shoah ne leur a été que transmise que difficilement et de manière fragmentaire, c'est pourquoi elle reste pour eux un vide, un blanc, un trou ouvert dans la mémoire: mémoire impossible ou du moins "mémoire trouée" (Raczymow). C'est ce dont ils ne peuvent témoigner, étant nés après ou trop jeunes, à l'époque, pour avoir vécu consciemment les événements. Et pourtant, c'est de cette mémoire problématique, douloureuse, liée au traumatisme et à l'oubli, que leurs œuvres seront tenues de parler, chacune à sa manière. Comment s'effectue ce "devoir de mémoire"? Ici, nulle résurgence miraculeuse du passé, comme chez Proust, mais un dur travail de la mémoire qui, par la recherche et l'enquête, mais aussi par l'invention et l'imagination, tente d'approcher le passé sans combler la distance qui nous en sépare.

Annelise Schulte Nordholt enseigne la littérature française à la Universiteit Leiden. Elle a publié notamment *Maurice Blanchot. L'écriture comme expérience du dehors* (Droz, 1995) et *Le moi créateur dans A la recherche du temps perdu* (L'Harmattan, 2002), ainsi que de nombreux essais sur la littérature contemporaine. Son domaine de recherches actuel est la littérature juive-française de la "génération d'après", ce qui a donné lieu au colloque "Ecrire la mémoire de la Shoah. La génération d'après" (Leiden, 2004), au numéro spécial de *Modern Jewish Studies* intitulé *Writing the Memory of the Shoah at the Turn of the Century* (vol. V, no. 2, juillet 2006) et aux deux ouvrages présentés aujourd'hui.



Annelise SCHULTE NORDHOLT

Modiano, Raczymow. La génération d'après et la mémoire de la Shoah

Amsterdam-New York, Rodopi, 2008. 335 pp. | ISBN: 978-90-420-2412-0 | Prijs: € 67

www.rodopi.nl

Tijdens de studiedag zal dit boek met een korting van 30% worden aangeboden = € 47

Mocht u niet aan de studiedag kunnen deelnemen maar toch interesse hebben in deze publicatie, kan u het boek met korting via e-mail bestellen onder vermelding van "Studiedag Instituut voor Joodse Studies Antwerpen": info@rodopi.nl.

Gelieve er rekening mee te houden dat in de verkoopprijs de verzendingskosten niet inbegrepen zijn.

ORGANISATIE

Vivian Liska (Instituut voor Joodse Studies, Universiteit Antwerpen)
Annelise Schulte Nordholt (Universiteit Leiden)

PLAATS

Universiteit Antwerpen | Prinsstraat 13, C.205 | BE-2000 Antwerpen

INSCHRIJVING

Instituut voor Joodse Studies (Universiteit Antwerpen)

+32 (0)3 275 52 43 | ijs@ua.ac.be

www.ua.ac.be/ijs/inschrijven